



## Kúpna zmluva č. 6 000 123/2014

uzavretá podľa § 588 a nasl. Občianskeho zákonníka č. 40/1964 Zb. v znení neskorších predpisov (ďalej aj len „Zmluva“), medzi :

1. **PREDÁVAJÚCIM:** Ján Georgiev, rod. Georgiev  
Ortútska cesta 40A, 97405 Malachov  
Číslo účtu IBAN.  
(ďalej aj len „Predávajúci“)

a

2. **KUPUJÚCIM:** **Stredoslovenská vodárenská spoločnosť, a.s.**  
Partizánska cesta 5, 974 00 Banská Bystrica  
Registrácia: v obch. registri OS B. Bystrica, Odd. Sa., VI. č. 705/S  
V mene ktorej konajú:  
Ing. Jozef Hegeduš, podpredseda predstavenstva  
a Ing. Marek Žabka člen predstavenstva  
Osoby oprávnené konať vo veciach týkajúcich sa plnenie Zmluvy:  
riaditeľ technického odboru a ňou určené osoby  
riaditeľ ekonomického odboru a ním určené osoby  
IČO: 36 056 006 IČ DPH: SK 2020095726  
(ďalej aj len „Kupujúci“ a „StVS, a.s. Banská Bystrica,“)

v texte Zmluvy spoločne označovaní aj ako „účastníci zmluvy“ a „zmluvné strany“ v príslušnom gramatickom tvare, za nasledovných dohodnutých podmienok:

### Článok I. – Relevantné údaje

1. Predávajúci zabezpečil ako investor/stavebník prípravu a realizáciu stavby „**Inžinierske siete v lokalite Malachov - Medvedica**“ v kat. územie Malachov obce Malachov (ďalej aj len „Stavba“).  
Súčasťou Stavby bol aj **SO 01 Predĺženie kanalizačného zberača AE**. Predĺženie zberača bolo zrealizované z potrubia PVC DN 300 mm, SN 8 v dĺžke 139,91 m.
- 1.1 **Rozhodnutie o umiestnení Stavby** vydala Obec Malachov rozhodnutím č. OcÚ-SÚ-Har zo dňa 12.09.2012.
- 1.2 **Stavebné povolenie** na vodné stavby, v tom aj na **SO 01 Predĺženie kanalizačného zberača AE**, vydal Obvodný úrad životného prostredia v Banskej Bystrici rozhodnutím č. 2012/02478/KJ, ev. č. 169/2012 dňa 27.12.2012.

### Článok II. – Predmet Zmluvy

1. Predávajúci touto Zmluvou **odpredáva Kupujúcemu a Kupujúci kupuje do výlučného vlastníctva hnutelný majetok identifikovaný ako verejná splašková kanalizácia - kanalizačný zberač PVC DN 300 mm, SN 8 v dĺžke 139,91 m (úsek od bodu napojenia v existujúcej poslednej šachte jestvujúceho zberača AE vo vlastníctve Kupujúceho po šachtu č. 35 – vrátane šachty)**, vybudovaný v rámci **SO 01 Predĺženie kanalizačného zberača AE stavby „Inžinierske siete v lokalite Malachov - Medvedica“**, so všetkými ich súčasťami a príslušenstvom (ďalej aj len „Predmet prevodu vlastníctva“).

4

Na trase kanalizácie sú vybudované 4 ks kanalizačných šácht, prefabrikovaných betónových dimenzie DN 1000. Na potrubí je osadených 5 ks tvarovkových odbočiek DN 300/200 pre výhľadové pripojenie okolitých nehnuteľností, ktoré tvoria súčasť Predmetu prevodu vlastníctva podľa tejto Zmluvy

Na nový zberač sú pripojené dve kanalizačné prípojky PVC DN 200, DN 200 SN 6 v dĺžkach 265,32 m a 39,86 m ktoré nie sú Predmetom prevodu vlastníctva podľa tejto Zmluvy.

Predmet prevodu vlastníctva podľa tejto Zmluvy je bližšie identifikovaný v projekte skutočného vyhotovenia a v dokumentácii geodetického zamerania SO 01 Predĺženie kanalizačného zberača AE stavby „Inžinierske siete v lokalite Malachov - Medvedica“.

Trasa verejnej kanalizácie s jej pásmom ochrany umiestnená na pozemkoch KNE parc. číslo 2394/1, KNC parc. číslo 1400/7, KNC parc. číslo 1399/6 a KNC parc. číslo 1399/13 v kat. území Malachov obce Malachov je vyznačená v Geom. pláne č. 82/2014 zo dňa 28.7.2014, úradne overenom katastrálnym odborom Okresného úradu v Banskej Bystrici dňa 20.08.2014 pod číslom 718/2014.

### Článok III. – Kúpna cena a platobné podmienky

1. **Kúpna cena** predmetu prevodu vlastníctva podľa tejto Zmluvy je určená dohodou zmluvných strán v celkovej výške **35,-- Eur**, Slovom: Tridsaťpäť eur . Predávajúci nie je platcom DPH.
2. Kúpnu cenu dohodnutú v bode 1 zaplatí Kupujúci Predávajúcemu do 15 dní od nadobudnutia účinnosti tejto Zmluvy, jej poukázaním na účet Predávajúceho uvedený v záhlaví tejto Zmluvy. Pri úhrade kúpnej ceny použije Kupujúci ako **VS: 6 000 123** (číslo stavby u Kupujúceho).
3. V dohodnutej kúpnej cene podľa bodu 1 tohto článku Zmluvy sú zahrnuté všetky náklady Predávajúceho spojené so splnením všetkých jeho záväzkov podľa tejto Zmluvy.

### Článok IV. – Ostatné ustanovenia a dohody

1. Predávajúci vyhlasuje, že je výlučným vlastníkom Predmetu prevodu vlastníctva podľa tejto Zmluvy, že Predmet prevodu vlastníctva nemá žiadne vady, neviaznu na ňom žiadne tarchy ani iné práva zodpovedajúce vecným bremenám. Predávajúci ďalej vyhlasuje, že Predmet prevodu vlastníctva nemá právne vady, nie je predmetom inej kúpnej zmluvy alebo iného zmluvného záväzku Predávajúceho, predmetom exekučného alebo konkurzného konania a na predmet kúpy si neuplatňuje vlastnícke, či iné právo žiadna iná osoba. Zároveň Predávajúci vyhlasuje, že Predmet prevodu vlastníctva nie je predmetom žiadneho súdneho, daňového alebo správneho konania, podpisom tejto Zmluvy neporuší žiadny svoj existujúci záväzok a obsah tejto Zmluvy nie je v rozpore so žiadnym iným záväzkom Predávajúceho.
2. Predávajúci najneskôr pri podpise tejto Zmluvy odovzdá Kupujúcemu osobitným záznamom potvrdeným zástupcami zmluvných strán právnu a technickú dokumentáciu týkajúcu sa Predmetu prevodu vlastníctva podľa tejto Zmluvy v rozsahu:
  - a) územné rozhodnutie a stavebné povolenie Stavby (úradne overené kópie),
  - b) 2x kolaudačné rozhodnutie SO 01 Stavby, s vyznačenou právoplatnosťou (úradne overená kópia) - po jeho vydaní,
  - c) 2x rozhodnutie o určení pásma ochrany verejnej kanalizácie vybudovanej v rámci Stavby podľa § 19 zákona č. 442/2002 Z.z. o verejných vodovodoch a verejných kanalizáciách a o zmene a doplnení zákona č. 276/2001 Z.z. o regulácii v sieťových odvetviach, v znení neskorších predpisov, ktoré bude 1,5 m od vonkajšieho pôdorysného okraja potrubia na obidve strany. V pásme ochrany verejnej kanalizácie budú zakázané činnosti uvedené v § 19 ods. 5 zákona č. 442/2002 Z.z. Oprávnenia prevádzkovateľa verejnej kanalizácie budú určené v zmysle ustanovenia § 20 ods. 1 zákona č. 442/2002

prevádzkovateľa verejnej kanalizácie budú určené v zmysle ustanovenia § 20 ods. 1 zákona č. 442/2002 Z.z. Rozhodnutie bude odovzdané s vyznačenou právoplatnosťou ako úradne overená kópia spolu s geometrickým plánom na vyznačenie vecného bremena – do 5 dní po nadobudnutí právoplatnosti rozhodnutia,

- d) 2x dokumentáciu skutočného vyhotovenia SO 01 Stavby, opatrenú pečiatkou zhotoviteľa diela,
- e) 2x dokumentáciu geodetického zamerania SO 01 Stavby v tlačenej forme a 1x v digitálnej forme (formát dgn, dwg),
- f) 2x prevádzkový poriadok verejnej kanalizácie, zodpovedajúci ustanoveniam vyhl. č. 55/2004 Z.z. v platnom znení,
- g) dokumentáciu kvality: osvedčenia o akosti a kompletnosti, atesty platné na území SR, návody na montáž, údržbu a obsluhu v jazyku slovenskom, doklady o preukázaní zhody výrobkov s technickými špecifikáciami, protokoly o výsledkoch skúšok (tlaková skúška, prevádzková skúška, skúška vodotesnosti), osvedčenia o vykonaných skúškach použitých materiálov a výrobkov, zápisnice o preverení prác a konštrukcií, ktoré boli v priebehu prác zakryté alebo sa stali neprístupnými,
- h) záznam a výsledky TV prieskumu kanalizácie so zameraním sklonov a kruhovej deformácie potrubia, ktoré musia preukázať kvalitu prác s nasledovnými podmienkami pre kruhovú deformáciu potrubia: krátkodobá deformácia (meraná max. do troch mesiacov po zasypaní potrubia) – maximálna povolená hodnota do 3,0%,
- i) zápisnica z odovzdávacieho a preberacieho konania stavby SO 01 Stavby, doklady o odstránení prípadných vád a nedorobkov uvedených v zápisnici z odovzdávacieho a preberacieho konania SO 01, potvrdené aj zástupcom prevádzkovateľa verejného vodovodu a verejnej kanalizácie- Stredoslovenská vodárenská prevádzková spoločnosť, a.s. Banská Bystrica,
- j) vlastníckmi pozemkov KNC parc. číslo 1399/6 a KNC parc. číslo 1400/7 podpísanú zmluvu o zriadení bezodplatného a časovo neobmedzené vecné bremena k pozemkom, dve vyhotovenia Geom. plánu č. 82/2014 zo dňa 28.7.2014, úradne overeného katastrálnym odborom Okresného úradu v Banskej Bystrici dňa 20.08.2014 pod číslom 718/2014 a kolký 66 Eur – ako príslušný správny poplatok za návrh na vklad vecného bremena zo zmlúv o zriadení vecného bremena do katastra nehnuteľnosti.

2.1 Vzhľadom na to, že ku dňu uzatvorenia tejto Zmluvy nebude zriadené vecného bremena k pozemkom KNE parc. číslo 2394/1 a KNC parc. číslo 1399/13 zaväzuje sa Predávajúci zabezpečiť zriadenie vecného bremena k týmto pozemkom za nasledovných dohodnutých podmienok:

- a) Zriadenie vecného bremena k pozemkom zabezpečí Predávajúci uzatvorením zmlúv o zriadení vecného bremena v prospech tretej osoby - Kupujúceho (§ 50 a § 151n Občianskeho zákonníka č. 40/1964 Zb. v znení neskorších predpisov) najneskôr do **30.09.2015**. StVS, a.s., Banská Bystrica ako osoba v prospech ktorej sa zmluva uzatvorí prejaví svoj súhlas so zmluvou jej potvrdením alebo osobitným vyhlásením. Návrh zmluvy o zriadení vecného bremena musí byť s StVS, a.s. Banská Bystrica vopred odsúhlasený (stačí e-mailom). Za omeškanie so splnením tohto záväzku zaplatia Predávajúci Kupujúcemu zmluvnú pokutu vo výške 3,30 € za každý deň omeškania. Povinnosť Predávajúcich splniť záväzok zabezpečený zmluvnou pokutou zaplatením pokuty nie je dotknutá.

Právo vecného bremena bude zriadené ako vecné právo umiestnenia zariadení verejnej kanalizácie na pozemok za účelom zabezpečenia prevádzky, údržby, odstraňovania porúch a rekonštrukcii zariadení verejnej kanalizácie na pozemku umiestnených. Právu vecného bremena oprávneného z vecného bremena bude zodpovedať povinnosť povinného z vecného bremena:

- strpieť na zaťaženom pozemku umiestnenie zariadení verejnej kanalizácie v rozsahu vyznačenom v geom. pláne,
- umožniť v nevyhnutnej miere vstup na zaťažený pozemok technikou a pešo za účelom zabezpečenia prevádzkovania, vykonávania údržby, opráv, odstraňovania

porúch a rekonštrukcií zariadení verejnej kanalizácie na pozemkoch umiestnených,

- bez súhlasu vlastníka a prevádzkovateľa verejnej kanalizácie a nebudovať nad potrubím verejnej kanalizácie a v jej pásmom ochrany podľa vyznačenia v geom. pláne, stavby, trvalé zariadenia, konštrukcie alebo iné podobné zariadenia, nevysádzať trvalé porasty, neumiestňovať skládky, nevykonávať činnosti, ktoré obmedzujú prístup k zariadeniam verejnej kanalizácie alebo ktoré by mohli ohroziť ich technický stav, oplotenia a povrchové úpravy realizovať z ľahko rozoberateľných materiálov.
- b) Všetky náklady spojené so splnením vyššie uvedených záväzkov, vrátane prípadnej úhrady odplaty za zriadenie vecného bremena, náklady za vyhotovenie znaleckého posudku, náklady za vyhotovenie potrebného počtu geom. plánov na vyznačenie vecného bremena, poplatkov za vklad práva vecného bremena do katastra nehnuteľnosti, budú znášať Predávajúci zo svojho, to platí aj v prípade, ako vlastník zaťaženého pozemku ako povinný z vecného bremena bude trvať na tom, aby zmluva o zriadení vecného bremena bola uzatvorená priamo s Kupujúcim ako oprávneným z vecného bremena a za odplatu, kedy je Kupujúci si takto vzniknuté náklady na výzvu Kupujúceho riadne a včas uhradiť.
- c) Predávajúci poskytne Kupujúcemu požadovanú súčinnosť pri odstraňovaní nedostatkov prípadného prerušenia konania o povolení vkladu práva vecného bremena do katastra nehnuteľností.
- d) Akékoľvek nároky vlastníkov pozemkov týkajúce sa umiestnenia Stavby na ich pozemkoch, a prístupu na ne, aj keď budú uplatnené po uzatvorení tejto Zmluvy je povinný uspokojiť Predávajúci zo svojho.
3. Predávajúci poskytuje Kupujúcemu na predmet prevodu vlastníctva podľa tejto Zmluvy (ďalej aj „dielo“) záruku 60 mesiacov. Záručná doba začína plynúť dňom nadobudnutia účinnosti tejto Zmluvy.
- 3.1 V prípade oprávnenej vady „diela“ dohodli zmluvné strany právo Kupujúceho požadovať a povinnosť Predávajúceho vadu odstrániť bezplatnou opravou. Ak pôjde o vadu neodstrániteľnú opravou, alebo o vadu, ktorá sa opakovane prejaví je Predávajúci povinný v rozsahu vadného plnenia poskytnúť Kupujúcemu nové bezchybné plnenie. Právo Kupujúceho na náhradu škody tým nie je dotknuté. Záručná doba sa predlžuje o dobu od uplatnenia reklamácie do doby odstránenia vady.
- 3.2 Zmluvné strany sa dohodli na tom, že pred ukončením záručnej doby zabezpečí Predávajúci na svoje náklady vykonanie TV prieskumu kanalizácie so zameraním sklonov a kruhovej deformácie potrubia a jeho výsledok odovzdá Kupujúcemu. Ak výsledok TV prieskumu kanalizácie preukáže kruhovú deformáciu potrubia viac ako 6,0 % zabezpečí Predávajúci na svoje náklady výmenu potrubia kanalizácie a nové zariadenie lôžka, obsypu a zásypu potrubia s novým zameraním kruhovej deformácie. Nevykonanie TV prieskumu a nedodržanie uvedeného limitu kruhovej deformácie sa považuje za podstatné porušenie Zmluvy zo strany Predávajúceho s právom Kupujúceho od tejto Zmluvy odstúpiť.
- 3.3 Prípadnú reklamáciu vady je Kupujúci povinný uplatniť u Predávajúceho v písomnej forme. V reklamacii Kupujúci označí vadu, uvedie ako sa vada prejavuje a navrhne spôsob jej odstránenia. Reklamácia je považovaná za uplatnenú dňom jej doručenia Predávajúcemu. O odstránení vady bude vždy spísaný záznam v ktorom sa uvedie i spôsob odstránenia vady a termín jej odstránenia. Všetky úkony potrebné k odstráneniu vady, jej príčiny a následkov zabezpečuje a náklady s tým spojené znáša Predávajúci zo svojho. Predávajúca sa zaväzuje začať s odstraňovaním prípadných väd diela bezodkladne a vadu odstrániť v čo najkratšom technicky možnom čase.
- 3.4 Za vady „diela“ podľa každej oprávnenej reklamácie zaplatí Predávajúca Kupujúcemu zmluvnú pokutu vo výške 100 €. Túto pokutu Predávajúci neplatí, ak v lehote do 5 pracovných dní od uplatnenia reklamácie vadu odstráni alebo v tejto lehote dohodne s Kupujúcim písomne primeraný termín jej odstránenia a takto dohodnutý termín odstránenia vady aj dodrží. Za meškanie s odstránením vady v takto dohodnutom

termíne zaplatí Predávajúci Kupujúcemu zmluvnú pokutu vo výške 16,60 € za každý deň omeškania. Právo Kupujúceho na zmluvnú pokutu za vadné plnenie podľa tohto bodu tým nie je dotknuté.

- 3.5 Zmluvné strany sa dohodli na písomnej forme vyúčtovania pokút podľa tejto Zmluvy. Predávajúci je povinný vyúčtovnú pokutu zaplatiť do 7 dní od doručenia vyúčtovania. Zaplatením pokuty nie je dotknuté právo Kupujúceho na náhradu škody.
- 3.6 Zmluvné strany sa výslovne dohodli na tom, že práva zo zodpovednosti za vady diela v zmysle tohto článku Zmluvy môže voči Predávajúcemu uplatňovať priamo aj prevádzkovateľ verejného vodovodu: Stredoslovenská vodárenská prevádzková spoločnosť, a.s., Partizánska cesta 5, 974 01 Banská Bystrica.
4. Vlastníctvo k Predmetu prevodu vlastníctva podľa tejto Zmluvy prechádza na Kupujúceho dňom nadobudnutia účinnosti tejto Zmluvy.
5. Kupujúci nepreberá žiadne ťarchy, dlhy, či záväzky viaznuce na odpredávanom majetku.
6. Za škody na majetku tretích osôb vzniknuté v súvislosti s výstavbou predmetnej Stavby a akékoľvek ich nároky z titulu realizácie Stavby a jej umiestnenie na pozemkoch nesie zodpovednosť Predávajúci aj keď budú uplatnené po uzatvorení tejto Zmluvy.
7. Práva a záväzky z tejto Zmluvy prechádzajú na právnych nástupcov zmluvných strán.

#### Článok V. - Záverečné ustanovenia

1. Na právne vzťahy osobitne neupravené touto zmluvou sa primerane vzťahujú príslušné ustanovenia Občianskeho zákonníka.
2. Zmeny alebo doplnky tejto Zmluvy je možné vykonať len na základe dohody zmluvných strán písomnými dodatkami k Zmluve.
3. Zmluvné strany vyhlasujú, že sú oprávnené s predmetom Zmluvy nakladať a ich zmluvná voľnosť nie je obmedzená.
4. Zmluvné strany vyhlasujú, že túto Zmluvu prečítali jej obsahu porozumeli, že táto je uzavretá podľa ich pravej a slobodnej vôle, určite, vážne a zrozumiteľne, nie v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok a na znak súhlasu s jej obsahom ju podpisujú.
5. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania zmluvnými stranami a účinnosť dňom nadobudnutia právoplatnosti kolaudačného rozhodnutia na SO 01 Predĺženie kanalizačného zberača AE stavby „Inžinierske siete v lokalite Malachov - Medvedica“.
6. Zmluva je vyhotovená v 5 vyhotoveniach z ktorých každé vyhotovenie má platnosť originálu, s určením 2 vyhotovenia pre Predávajúceho a 3 vyhotovenia pre Kupujúceho.

V Malachove, dňa 10.12.2014

V Banskej Bystrici, dňa 10-12-2014

Predávajúci:

Za Kupujúceho:

Stredoslovenská vodárenská spoločnosť, a.s.  
Partizánska cesta 5, 974 00 Banská Bystrica

Ján Georgiev

Ing. Jozef Hegeduš  
podpredseda predstavenstva a.s.

Ing. Marek Žabka  
člen predstavenstva a.s.